ФГБОУ ВО «АГУ»	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»
	Рабочая программа дисциплины (модуля)
	СМК. ОП-2/РК-7.3.3

«УТВЕРЖДАЮ»
Декан факультета
педагогики и психологии
_____ Хакунова Ф.П.
«28 » августа 2018 г.

Рабочая программа дисциплины
Б1.Б.05 Деловой иностранный язык

направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

магистерская программа «Профессиональная подготовка педагога к инновационной деятельности в образовательных учреждениях»

РПД адаптирована для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Факультет иностранных языков
Кафедра английской филологии
Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры английской филологии, протокол № 1 «27 » августа 2018 г.

Заведующая кафедрой доктор филологических наук, доцент Макерова С.Р.

Составитель (разработчик) программы : доктор педагогических наук, профессор Джандар Б.М.

Содержание

		стр.
	Пояснительная записка	3
1.	Цели и задачи дисциплины	3
2.	Объём дисциплины (модуля) по видам учебной работы	4
3.	Содержание дисциплины (модуля)	4
4.	Самостоятельная работа обучающихся	5
5.	Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля)	5
6.	Методические рекомендации по дисциплине (модулю)	10
7.	Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	10
8.	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)	11
9.	Лист регистрации изменений	12

Пояснительная записка

Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 Иностранный язык в профессиональной сфере составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование магистерская программа "Профессиональная подготовка педагога к инновационной деятельности в образовательных учреждениях".

РП представляет собой совокупность дидактических материалов, направленных на реализацию содержательных, методических и организационных условий подготовки по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование.

Дисциплина относится к базовой части - Блок 1.

Трудоемкость дисциплины: 108/ 3 з.е.

Конктактная работа: 28,5 ч.

Занятия саминарского типа: 28 ч.

Инная контактная работа: 0,5 ч.

СР – 79,5 ч.

Ключевые слова: практика речи, практическая грамматика, письменная речь, реферирование, коммуникативная компетенция.

Составитель: доктор пед.наук, профессор Джандар Б.М.

1. Цели и задачи дисциплины (модуля).

Изучение дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» направлено на формирование общепрофессиональной компетенции способностью:

- готовность осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1).

Показателями компетенции являются:

знания:

- свободного чтения оригинальной литературы соответствующей отрасли знаний на иностранном языке;
- оформления извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода, реферата, аннотации;
- устного общения в монологической и диалогической форме по специальности и (доклад, сообщение, презентация, беседа за круглым столом, дискуссия, подведение итогов и т.п.);
- письменного научного общения на темы, связанные с научной работой магистр (доклад, перевод, реферирование и аннотирование);

Умения и навыки:

- формулирования цели, планирования и достижения результатов в научной деятельности на иностранном языке;
- способность четко и ясно излагать свою точку зрения по проблеме на иностранном языке;
- способность понимать и оценить чужую точку зрения по научной проблеме, стремиться к-сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений;
- готовность к различным формам и видам международного сотрудничества (совместный проект, гранд, конференция, конгресс, симпозиум, семинар, совещание и др.), а также к освоению достижений науки в странах изучаемого языка;
- способность выявлять и сопоставлять социокультурные особенности подготовки магистров в стране и за рубежом, достижения и уровень исследований крупных научных центров по избранной специальности.

2. Объем дисциплины (модуля) по видам учебной работы.

Таблица 1. Объем дисциплины (модуля)
(общая трудоемкость в зачетных единицах: 3 з.е.)

Виды учебной работы	**Всего часов**	**Распределение по семестрам в часах**			
		ОФО		**ЗФО**	
		2 сем.	**3 сем.**	**2 сем.**	**3 сем.**
Общая трудоёмкость дисциплины	**108/108**	**36**	**72**	**36**	**72**
Практические занятия	**28/18**	**18**	**10**	**10**	**8**
ИКР	**0,5/0,5**	**0,25**	**0,25**	**0,25**	**0,25**
Самостоятельная работа	**79,5/82**	**17,75**	**61,75**	**22**	**60**
Контроль	**-/ 7,5**	**-**	**-**	**3,75**	**3,75**
Вид итогового контроля	**зачет**	**зачет**	**зачет**	**зачет**	**зачет**

3.Содержание дисциплины (модуля).

Таблица 2. Распределение часов по темам и видам учебной работы

Номер раздела (модуля)	Наименование разделов (модулей) и тем дисциплин	Объем в часах ОФО/ЗФО					
		Всего	Л	ПЗ	С	ЛР	СР
Модуль 1. Грамматические особенности перевода научной литературы							
1	Система времен английского глагола вдействительном и страдательном залогах	7,6/6,7		2/2			5,6/4,7
2	Инфинитив,егофункциив предложении, инфинитивные конструкции	7,6/6,7		2/2			5,6/4,7
3	Причастие, его функции в предложении, причастные обороты	7,6/6,7		2/2			5,6/4,7
4	Герундий, его функции в предложении, герундиальные обороты	7,6/6,7		2/2			5,6/4,7
5	Условные предложения	7,6/6,7		2/2			5,6/4,7
6	Сослагательное наклонение	7,6/6,7		2/2			5,6/4,7
7	Модальные глаголы	7,6/6,7		2/2			5,6/4,7
8	Эмфатические конструкции	7,6/6,7		2/2			5,6/4,7
Модуль 2. Развитие навыков устной речи							
1	Аннотирование и реферирование английского научного текста	33,7/		3/3			30,7/30,4
		33,4					
2	Беседа по теме исследования	13/13		3/3			10/10
3	ИКР	0,5/0,5					
	Контроль	-/7,5					
Итого		**108/108**		**28/18**			**79,5/82**

4. Самостоятельная работа обучающихся.

Таблица 3. Содержание самостоятельной работы обучающихся

№ п/п	Вид самостоятельной работы	Разделы или темы рабочей программы	Форма отчетности
1	*Индивидуальное домашнее задание:* Выполните грамматические задания по подготовке к практическим занятиям.	Модуль 1. Грамматические особенности перевода научной литературы	Проверка письменных заданий. Тестирование
2	*Индивидуальное домашнее задание:* Прочитайте, переведите, сделайте реферирование и аннотирование научных публикаций по своей специальности на иностранном языке.	Модуль 2. Развитие навыков устной речи	Проверка аннотаций и рефератов научных публикаций. Устное реферирование специально й литературы на занятиях.
3	*Индивидуальное домашнее задание:* Составьте двуязычный глоссарий к литературе по тематике научного исследования.	Модуль 2. Развитие навыков устной речи	Проверка глоссария по прочитанной специально й литературе.

4.2 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся

1. Дроздова Т.Ю., Берестова А.И., Маилова В.Г. English Grammar. Reference and Practice: Учебное пособие. – Издание одиннадцатое, исправленное. – СПб.: Антология, 2012. – 464 с. ISBN 978-5-94962-163-9 (http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&book_id=213154)
2. Слепович В.С.Пособие по английскому академическому письму и говорению = Academic Writing and Speaking Course Pack / В.С. Слепович, О.И. Вашкевич, Г.К. Мась; под.ред. В.С. Слеповича. – Минск: ТетраСистемс, 2012. – 176 с. ISBN 978-985-536-341-6 (http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&book_id=111924)

5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля).

Таблица 5.1. Основная литература

№п/п	Наименование, библиографическое описание
1.	Дроздова Т.Ю., Маилова В.Г. Student's Grammar. Guide: справочник по грамматике английского языка в таблицах: учебное пособие для студентов неязыковых вузов и учащихся школ и гимназий. – Издание второе, исправленное и дополненное. – СПб.: Антология, 2010. – 192 с. ISBN 978-5-94962-009-0 (http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&book_id=)
2.	Губина Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре = English Language Master's and PhD [Текст]: учебное пособие. – Ярославль: Иэд-во ЯГПУ, 2010 – 128 с. (http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&book_id=135306)

Таблица 5.2. Дополнительная литература

№п/п	Наименование, библиографическое описание
1.	Клочкова О.Ф. Практическое пособие по переводу научно-технической литературы. М.: НИЯУ МИФИ, 2011. – 128 с. (http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&book_id=232432)
2.	Сафроненко О.И., Деревянкина Н.П. Learn the English of Science: учебник / О.И. Сафроненко, Н.П. Деревянкина. – Ростов н/Д: Изд-во ЮФУ, 2009. – 144 с. - ISBN 978-5-9275-0572-2 (http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&book_id=240945)

Таблица 5.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

№ п/п	Название (адрес) ресурса
1.	http://www.bbc.co.uk/
2.	http://www.biblioclub.ru/
3.	http://www.britannica.com/
4.	http://lenta.ru/
5.	http://www.voanews.com/specialenglish/

Таблица 5.4. Периодические издания

№ п/п	Наименование
1.	Informatics in Education. ISSN 16485831 Q2 Communication, Computer Science Applications, Education Site http://www.mii.lt/informatics_in_education
2.	Journal of Baltic Science Education. ISSN 16483898 Q3 Education http://www.scientiasocialis.lt/jbse
3.	Science of Gymnastics Journal. ISSN 18557171 Q3 Education, Orthopedics and Sports Medicine, Physical Therapy, Sports Therapy and Rehabilitation Site https://www.fsp.uni-lj.si/en/research/scientific-magazines/science-of-gymnastics/

5.5 Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

Электронные ресурсы на основе лицензионных договоров ФГБОУ ВО «АГУ»

ЭБС «Университетская библиотека онлайн»www.biblioclub.ru

Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии. В настоящее время включает более 130 тыс. наименований. Режим доступа: для зарегистрированных пользователей.

ЭБС АГУ на платформе аппаратно-программного комплекса ООО КДУ **http://adygnet.bibliotech.ru** Ресурс содержит электронные аналоги трудов преподавателей

АГУ. Обеспечивает доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям. Режим доступа: для зарегистрированных пользователей.

ЭБС «Юрайт»www.biblio-online.ru образовательный ресурс, электронная библиотека и интернет-магазин, где читают и покупают электронные и печатные учебники авторов – преподавателей ведущих университетов для всех уровней профессионального образования, а также пользуются видео- и аудиоматериалами, тестированием и сервисами для преподавателей. Режим доступа: для зарегистрированных пользователей.

ЭБС «Лань»www.e.lanbook.com Российский разработчик и поставщик современных образовательных IT-решений, флагманский продукт «Лани» – собственная электронно-библиотечная система (ЭБС), предоставляющая образовательным организациям доступ к электронным версиям книг ведущих издательств учебной, научной, профессиональной литературы и периодики по различным направлениям подготовки. Режим доступа: для зарегистрированных пользователей.

ФГБУ «Российская государственная библиотека»http://dvs.rsl.ruСостав пополняется объемом диссертаций по всем специальностям (кроме медицины и фармации), что составляет около 30000 диссертаций в год. Доступ к полным текстам диссертаций только в отделе электронных публикаций НБ АГУ. Режим доступа: для зарегистрированных пользователей.

ООО «Научная электронная библиотека» (НЭБ)www.elibrary.ru Российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии и образования, в том числе электронные версии более 3900 российских научно-технических журналов, из которых более 2800 журналов в открытом доступе. НЭБ eLIBRARY содержит платформу Российский индекс научного цитирования (РИНЦ). Режим доступа: для зарегистрированных пользователей.

Некоммерческое партнерство «Ассоциированные региональные библиотечные консорциумы» (АРБИКОН)http://arbicon.ru/services/ это крупнейшая межведомственная межрегиональная библиотечная сеть страны, располагающая совокупным информационным ресурсом, который дает возможность найти более 50 миллионов документов в 57 регионах страны и уточнить, в фондах каких библиотек их можно получить.

Некоммерческое партнерство «Национальный электронно-информационный консорциум» (НЭИКОН)www.neicon.ru объединяет возможности российских библиотек и научных организаций для корпоративного доступа к электронным базам данных научных периодических изданий, предлагаемых российскими и зарубежными издательствами и информационными агентствами.

ООО «Фактор Плюс» (СПС «Консультант Плюс»)www.consultant.ru – это современная справочнаясистема, обеспечивающая большое количество возможностей при работе с текстовыми правовыми документами. Программа предназначена для качественного оперативного снабжения правовой информацией юристов, а также других лиц, использующих в своей работе нормативно-правовую документацию.

ООО «Компания АПИ «ГАРАНТ»www.garant.ruСправочно-правовая система «Гарант» – это программное приложение для компьютера, в котором содержится полная, подвергнутая систематизации и постоянно обновляемая законодательная информация.

Международные базы данных научных изданий

Web of Sciencehttps://apps.webofknowledge.com Наукометрическая реферативная база данных журналов и конференций. Позволяет получить доступ к большому объему исследовательской литературы мирового класса, связанной с тщательно отобранным списком журналов. Режим доступа: IP адреса университета

Scopushttps://www.scopus.com/search/ – это наукометрическая реферативная база данных, входящая в базу данных SciVerse компании Elsevier. SciVerse объединяет в себе материалы из коллекции рецензированной литературы SciVerseScopus, собрания полнотекстовых статей SciVerseScienceDirect, доступ к которой определяется условиями подписки. Режим доступа: IP адреса университета.

zbMATHhttps://zbmath.org/Реферативная база данных по чистой и прикладной математике

Elsevier («Эльзевир») **https://www.elsevier.com/** – крупнейший в мире издатель научно-технической литературы и провайдер информационных решений в области науки и образования. Портфолио издательства представлено 2 500 журналами и 20 000 онлайн-книгами (полнотекстовая платформа ScienceDirect), специализированными реферативными базами данных: Scopus, Emabse, Engineering, а также инновационной системой анализа, оценки и принятия решений в научно-исследовательской деятельности SciVal. Режим доступа: IP адреса университета.

Science Direct https://www.sciencedirect.com/ – это собрание полнотекстовых материалов, входящее в базу данных SciVerse компании Elsevier, крупнейшая мультидисциплинарная коллекция, способствующая инновациям и ускоряющая научную работу с проверенными данными. Режим доступа: IP адреса университета

Издательство **Springer https://link.springer.com/ –** международная группа, занимающая выпуском научных, технических, медицинских книг и журналов. Springer издает и распространяет более 2,7 тыс. наименований научных и образовательных журналов по разным областям знаний. Режим доступа: IP адреса университета.

NatureJournalshttps://www.nature.com/siteindex/Полнотекстовая коллекция журналов NaturePublishingGroup.

SpringerNatureExperimentshttps://experiments.springernature.com/Коллекция научных протоколов по различным отраслям знаний.

SpringerMaterialshttps://materials.springer.com/Коллекция научных материалов в области физических наук и инжиниринга.

Nanohttps://nano.nature.com/База данных в области нанотехнологий, содержащая информацию о наноматериалах

Проект Евклид https://www.projecteuclid.org/Платформа для размещения различных научных материалов по теоретической и прикладной математике, а также по статистике. База данных содержит более 100 тыс. статей научных журналов в открытом доступе. Платформа является совместным проектом Библиотеки Корнелльского университета и Издательства университета Дьюка.

Интернет-ресурсы открытого доступа (OpenAccess)

Официальный сайт науки и высшего образования РФ https://minobrnauki.gov.ru/

Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам"http://window.edu.ru/ Ресурс обеспечивает свободный доступ к интегральному каталогу образовательных интернет-ресурсов, к электронной библиотеке учебно-методических материалов для общего и профессионального образования и к ресурсам системы федеральных образовательных порталов, объединяет в единое информационное пространство электронные ресурсы свободного доступа для всех уровней образования в России.

Базы данных ИНИОН РАН http://inion.ru/resources/bazy-dannykh-inion-ran/ Общий объём массивов составляет более 3 млн. 800 тыс. записей (данные на 30 января 2019 г.). Ежегодный прирост — около 100 тыс. записей.В базы данных включаются аннотированные

описания книг и статей из журналов и сборников на 140 языках, поступивших в Фундаментальную библиотеку ИНИОН РАН.

Университетская информационная система Россия uisrussia.msu.ruТематическая электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук.

Библиотеки России

Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина, г.Санкт-Петербург
Российская государственная библиотека (РГБ), г. Москва
Российская национальная библиотека (РНБ), г.Санкт-Петербург
Государственная публичная научно-техническая библиотека России (ГПНТБ), г.Москва
Государственная публичная научно-техническая библиотека Сибирского отделения Российской Академии наук (ГПНТБ СО РАН), г.Новосибирск
Библиотека Российской академии наук (РАН), г.Москва
Библиотека по естественным наукам РАН (БЕН РАН), г.Москва
Фундаментальная библиотека ИНИОН РАН, г.Москва
Центральная научная библиотека Дальневосточного отделения РАН, г.Владивосток
Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы им. М. И. Рудомино, г.Москва
Государственная публичная историческая библиотека, г.Москва
Российская государственная библиотека искусств. г.Москва
Российская государственная библиотека для молодежи, г.Москва
Научная библиотека Московского государственного университета (МГУ) им. М.В.Ломоносова
Дальневосточная государственная научная библиотека (ДВГНБ), г. Хабаровск

Образование и педагогические науки

Естественнонаучный образовательный портал
Университетская информационная система России
Федеральный портал «Российское образование»
Национальная платформа открытого образования
Наука и образование : журнал МГТУ им. Н.Э. Баумана
Образование и наука : журнал
Проект Государственного института русского языка им А.С. Пушкина «Образование на русском»
ФУМО ВО
Ленинградский государственный университет им. А.С. Пушкина
Информационный центр «Библиотека им. К.Д. Ушинского»
EDUTAINME – будущее образования и технологии, которые его меняют

6. Методические рекомендации преподавателю и методические указания обучающимся по дисциплине (модулю).

Методические рекомендации преподавателю

Подготовка магистранта к экзамену по иностранному языку предусматривает 38 часов контактной работы.

Виды занятий: аудиторная групповая и индивидуальная работа с преподавателем при проверке текста по специальности обучаемого, автономное внеаудиторное обязательное выполнение магистрантом заданий преподавателя, текущий контроль, осуществляемый путем тестирования или письменных контрольных работ, консультации (групповые и индивидуальные).

Самостоятельная работа магистранта непосредственно связана с областью научных интересов обучающихся (научной деятельностью, участием в международных научных конференциях и семинарах, контрактами с зарубежными специалистами и т.д.).

Методические указания для магистра

На экзамене магистрант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения. Магистрант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

7. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
- письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
- письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
- экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
- в печатной форме;
- в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Научная библиотека АГУ (каждый обучающийся обеспечен доступом к ЭБС «Университетская библиотека online», содержащей издания по основным изучаемым дисциплинам; ЭБС обеспечивает возможность индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет);поточно-лекционные аудитории, аудитории для практических и семинарских занятий, компьютерный класс, специализированный кабинет, оборудованный стационарным мультимедиа проектором, интерактивной доской.

Комплект лицензионного и свободного распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства.

Таблица 8.1.

1	Microsoft Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN…	Microsoft Open License	48824880
2	Microsoft Office 2013 Russian Academic OPEN…	Microsoft Open License	61393641
3	Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN…	Microsoft Open License	46408087
4	Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN…	Microsoft Open License	43192897

9. Лист регистрации изменений

Номер изменения	Номера листов			Основание для внесения изменения	Подпись	Расшифровка подписи	Дата	Дата введения изменения
	замененных	новых	аннулированных					
1.	6-9; 11			Приведение в соответствии с ФГОС		Хакунова Ф.П. Джандар Б.М.	16.03.2021	16.03.2021